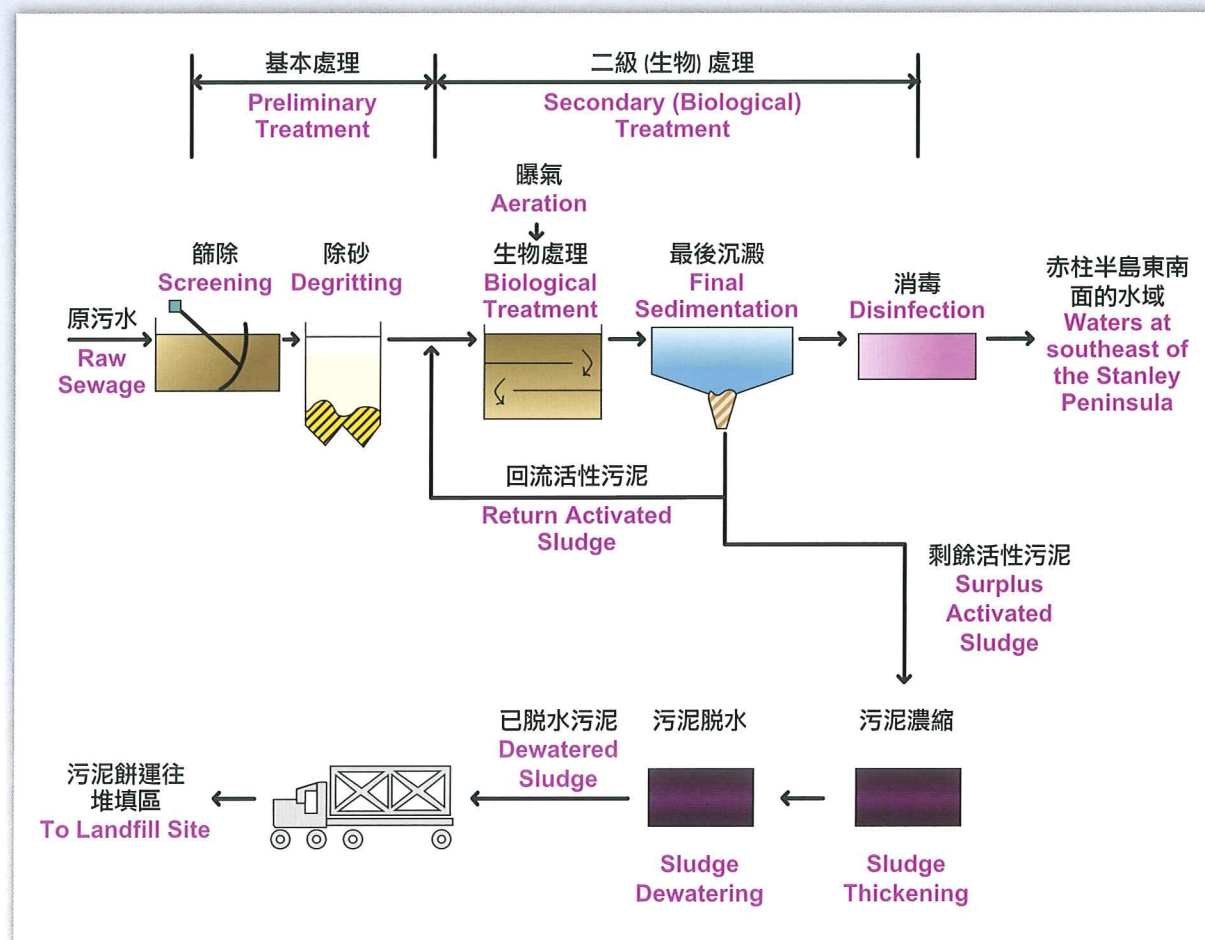


污水處理流程圖
Sewage Treatment Process Flowchart



赤柱污水處理廠
Stanley Sewage Treatment Works

赤柱污水處理廠建於洞穴中，是一所二級污水處理廠，為赤柱半島、大潭、春磡角和紅山地區超過二萬七千市民提供污水處理服務，現時每日的處理量達8 800立方米。污水會經由外圍泵房收集及送到赤柱污水處理廠作進一步處理。

作為於一九八九年釐定的赤柱污水渠系統及污水排放計劃的主要部份，赤柱污水處理廠的設計和建造採用了最新的技術。為維持該地區的景緻，赤柱污水處理廠興建於三個大洞穴中，每個大約120米長、15米寬和17米高，並由超過450米通道、通風隧道及豎井連接。這樣不但不礙觀瞻，並且在建造及日常運作時不會對鄰近居民構成環境影響，更是東南亞首個同類型污水處理廠。赤柱污水處理廠是根據污水處理量每日11 600立方米而設計，於一九九零年十一月動工，一九九五年二月完工。

Stanley Sewage Treatment Works (Stanley STW) is a secondary sewage treatment works, built in caverns. It serves a population of over 27,000 in Stanley, Ma Hang, Tai Tam, Chung Hom Kok and Red Hill areas, which currently produces 8,800 m³ of sewage per day. Sewage is collected by outlying sewage pumping stations and transferred to the STW for further treatment.

As a key element of the Stanley Sewerage and Sewage Disposal Scheme drawn up in 1989, Stanley STW was designed and constructed with the latest technology. To maintain the natural environment of the area, the STW was built inside three large caverns, each about 120 metres long, 15 metres wide and 17 metres high together with over 450 metres of road access, ventilation tunnels and shafts. Not only visually unobtrusive, the underground works also spared the neighbourhood with unacceptable environmental impact both during construction and its daily operation. The STW is the first of its kind in Southeast Asia. Stanley STW with a design flow of 11,600 m³ per day was constructed from November 1990 to February 1995.



經處理的排放水重要參數
Key Parameters of Treated Effluent

重要參數 (Key Parameters)	排放標準 (Discharge Standards)
設計流量 (Design Flow)	每日11,600立方米(m ³ /day)
總懸浮固體 (Total Suspended Solids)	≤30毫克/升(mg/L)
五天生化需氧量 (5-day Biochemical Oxygen Demand)	≤20毫克/升(mg/L)
氨氮 (Ammonia-Nitrogen)	≤5毫克/升(mg/L)
硝酸鹽+亞硝酸鹽氮 (Nitrate + Nitrite-Nitrogen)	≤8毫克/升(mg/L)
大腸桿菌 (E. Coli)	≤15,000個/100毫升(Count/100mL)

